



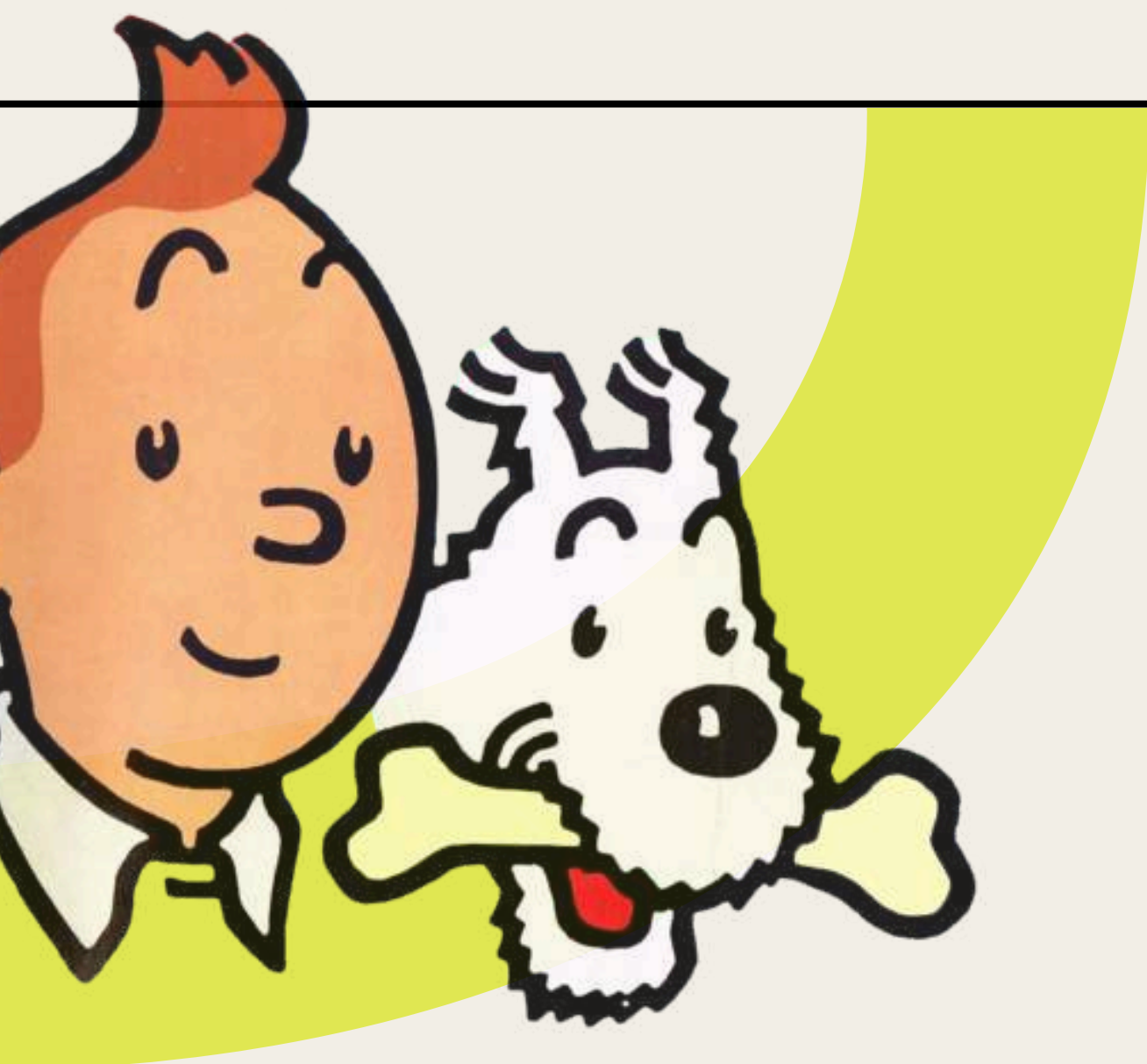
Retraduire



littérature



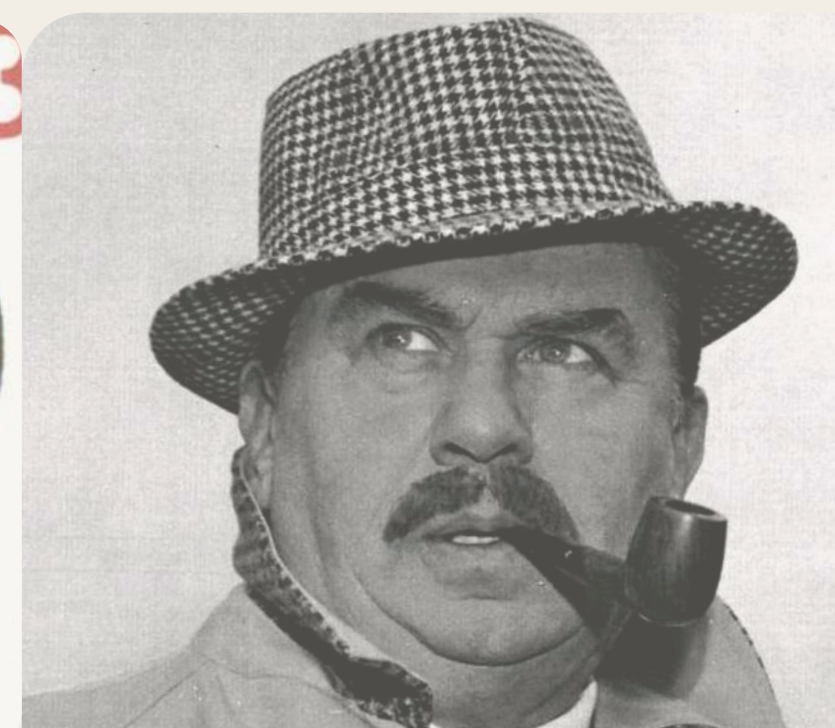
populaire



GIORNATA DI STUDIO

14 APRILE 2025

AULA 13 TH
(V.LE CORRIDONI 20, FORLÌ)



Programme

La journée d'études vise à investiguer les liens entre retraduction et littérature populaire, afin d'en découvrir les tendances principales, à travers l'étude de cas de retraductions du français vers l'italien et vice-versa, notamment dans les genres suivants : littérature policière, bande-dessinée et littérature jeunesse.

- **9:** Saluti istituzionali e apertura giornata
- **9.30: Enrico Monti** (Université de Haute Alsace) “L’inutile nécessité du retraduire”
- **10: Valeria Illuminati** (Università di Bologna - campus di Forlì) e **Chiara Denti** (Università di Parma) “Gianni Rodari fuori dall’Italia: percorsi (ri)traduttivi ed editoriali”
- **10.30:** Discussione
- **11:** Coffee Break
- **11.30: Lucia Quaquarelli** (Université de Nanterre) “Tradurre e ritradurre: un’officina criminale”
- **12: Licia Reggiani** (Università di Bologna) “Tintin: trent’anni dopo”
- **12.30:** Discussione
- **13:** Pausa pranzo
- **14.30:** Tavola rotonda coordinata da **Chiara Elefante** (Università di Bologna); intervengono **Marina Di Leo** e **Simona Mambrini**
- **16.30:** Discussione e conclusioni
- **18.30:** Visita guidata della mostra “Georges Simenon. Otto viaggi di un romanziere”, a cura di **Gian Luca Farinelli** e **John Simenon**, Cineteca di Bologna, presso Galleria Modernissimo (Bologna)

Organizzazione: **Sara Giuiliani** (sara.giuliani15@unibo.it),

Chiara Elefante e **Licia Reggiani**

con il sostegno del **Programma Cassini**